



Ассамблея

Distr.: General
11 July 2014
Russian
Original: English

Двадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
14–25 июля 2014 года

Просьба о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 (е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, подаваемая от имени Комитета по международным стандартам отчетности о минерально-сырьевых запасах

Записка Секретариата

1. Комитет по международным стандартам отчетности о минерально-сырьевых запасах, известный под аббревиатурой КРИПСКО, направил 4 июля 2014 года Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну письмо с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя в Ассамблее Органа. В приложениях I и II к настоящей записке приводятся текст этого письма и дополнительная информация, представленная заявителем.
2. В пункте 1 (е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи предусматривается, что неправительственные организации, с которыми Генеральный секретарь достиг договоренностей в соответствии с пунктом 1 статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и другие приглашенные Ассамблеей неправительственные организации, которые продемонстрировали свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, могут принимать участие в Ассамблее в качестве наблюдателей.
3. В пунктах 5 и 6 правила 82 далее предусматривается, что наблюдатели, упомянутые в пункте 1 (е) этого же правила, могут присутствовать на открытых заседаниях Ассамблеи, а по приглашению Председателя и с одобрения Ассамблеи — делать устные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности, и что письменные заявления, представляемые упомянутыми в пункте 1 (е) названного правила наблюдателями в рамках их деятельности и имеющие отношение к работе Ассамблеи, распространяются Секретариатом в представленном их количестве и на представленных языках.



Приложение I

Письмо Председателя Комитета по международным стандартам отчетности о минерально-сырьевых запасах Эдмундо Тульканасы и его заместителя Гарри Паркера от 4 июля 2014 года на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну

Комитет по международным стандартам отчетности о минерально-сырьевых запасах (КРИРSCO) убедительно ходатайствует о том, чтобы Ассамблея признала его наблюдателем при Международном органе по морскому дну в соответствии с положениями правила 82(1)(e) правил процедуры Органа.

КРИРSCO представляет собой неправительственную некоммерческую организацию, которая объединяет в своем составе национальные организации, занимающиеся публичной отчетностью о результатах геологоразведочных работ, минеральных ресурсах и минеральных запасах. Членами КРИРSCO являются национальные отчитывающиеся организации, которые отвечают за разработку кодексов, стандартов и руководств, регулирующих отчетность по полезным ископаемым в Австралии, Европе, Канаде, Российской Федерации, Соединенных Штатах Америки, Чили и Южной Африке.

КРИРSCO пропагандирует передовые наработки в области публичной отчетности о результатах геологоразведочной деятельности, минеральных ресурсах и минеральных запасах. КРИРSCO действует в качестве международной консультативной инстанции, которая рассчитывает на обеспечение входящими в нее организациями регулятивного и дисциплинарного надзора на национальном уровне. Его существование отражает действительно глобальный характер горнодобывающей отрасли и признаваемую необходимость международного консенсуса в отношении стандартов отчетности.

КРИРSCO имеет опыт успешного сотрудничества с другими структурами, включая «Рамочную классификацию Организации Объединенных Наций по ископаемым энергетическим и минеральным запасам и ресурсам» Европейской экономической комиссии, Международный совет по горному делу и металлам и Совет по международным стандартам учета.

КРИРSCO рассматривает полезные ископаемые глубоководного океанского ложа как ресурс с растущим экономическим потенциалом. Мы считаем, что причастность КРИРSCO к работе Международного органа по морскому дну в качестве официального неправительственного наблюдателя может принести пользу и Органу, и поручившимся государствам, и контракторам, и самому КРИРSCO, и убедительно просим Вас поддержать настоящую заявку о признании.

(Подпись) Эдмундо Тульканаса
Председатель
Комиссия по горному делу, Чили

(Подпись) Гарри Паркер
Заместитель Председателя
Общество горного, металлургического и разведочного дела,
Соединенные Штаты Америки

Приложение II

Проблеба о предоставлении статуса наблюдателя при Международном органе по морскому дну

1. Название организации

Комитет по международным стандартам отчетности о минерально-сырьевых запасах (КРИПСКО)

2. Адрес офиса

CRIRSCO
849 Tyner Way
Incline Village, Nevada 89451
United States of America

Почтовый адрес (предпочтительный)

c/o Harry Parker
Box 4411
Incline Village, Nevada 89450
United States of America

3. Имена и адреса предлагаемых первичных представителей

Председатель
Эдмундо Тульканаса, Институт горных инженеров Чили (ИИМЧ), Чили
Электронная почта: edmundo.tulcanaza@hotmail.com

Заместитель Председателя
Гарри Паркер, Общество горного, металлургического и разведочного дела, Соединенные Штаты Америки
Электронная почта: harry.parker@amec.com

4. Цели и задачи КРИПСКО

КРИПСКО стремится пропагандировать передовые наработки в области международной публичной отчетности о результатах геологоразведочной деятельности, минеральных ресурсах и минеральных запасах.

КРИПСКО стремится достигать этого следующими способами:

- содействовать единообразию, качественности и постоянному совершенствованию национальных и международных стандартов отчетности о результатах геологоразведочных работ, минеральных ресурсах и минеральных запасах с помощью консультаций и сотрудничества;
- представлять мировую горнопромышленную отрасль при рассмотрении вопросов отчетности о ресурсах и запасах, в том числе вести обсуждения с другими международными организациями, участвовать в международных совещаниях и подавать письменные материалы;
- поощрять непрерывное развитие международной взаимности компетентных/квалифицированных лиц с привлечением признанных профессиональных организаций, базирующихся на национальном уровне;

- содействовать применению единообразного, внятного и опирающегося на передовые наработки стандарта отчетности о результатах геологоразведочной деятельности, минеральных ресурсах и минеральных запасах, в том числе обеспечивать поддержание и обновление международного шаблона КРИРСКО для отчетности;
- облегчать обмен информацией и диалог между членами КРИРСКО и другими заинтересованными кругами с помощью активно функционирующего веб-сайта, способствующего обсуждению актуальных вопросов.

5. История

КРИРСКО, который был образован в 1994 году под эгидой Совета горных и металлургических институтов (КММИ), представляет собой коллектив представителей организаций, отвечающих за разработку кодексов и руководств по отчетности о полезных ископаемых в Австралазии (Объединенный комитет по рудным запасам (ДЖОРК)), Европе (Панъевропейский комитет по отчетности о запасах и ресурсах (ПЕРК)), Канаде (Канадский институт горного дела, металлургии и нефти (СИМ)), Российской Федерации (Национальная ассоциация по экспертизе недр (НАЭН)), Соединенных Штатах (Общество горного, металлургического и разведочного дела (СМЕ)), Чили (Сертификационный кодекс) и Южной Африке (Южноафриканский кодекс отчетности о минеральных ресурсах и минеральных запасах (САМРЕК)). Совокупная стоимость горнодобывающих компаний, зарегистрированных на фондовых биржах этих стран, составляет более 80 процентов от зафиксированного капитала горной промышленности.

Международная инициатива по стандартизации определений, используемых в привязанной к рынку отчетности о минеральных ресурсах и минеральных запасах, стартовала в 1994 году на 15-м конгрессе КММИ в Сан-Сити (Южная Африка). После одного из заседаний этого конгресса была сформирована рабочая группа по определениям, относящимся к полезным ископаемым (позже она стала называться КРИРСКО); в нее вошли представители перечисленных выше стран (за исключением Чили, которая присоединилась позднее), а ее главной задачей была названа разработка комплекса стандартных международных определений для отчетности о минеральных ресурсах и минеральных запасах.

В 1997 году пятерка участников достигла договоренности («денверское соглашение») относительно определения двух основных категорий («минеральные ресурсы» и «минеральные запасы») и их соответствующих подкатегорий («измеренные, исчисленные и предполагаемые минеральные ресурсы» и «доказанные и вероятные минеральные запасы»).

В 1999 году с Европейской экономической комиссией (ЕЭК), которая с 1992 года занималась разработкой международной рамочной классификации для минеральных запасов и ресурсов, была достигнута договоренность о том, чтобы включить в эту рамочную классификацию составленные КММИ-КРИРСКО определения ресурсов/запасов по тем категориям, которые являются общими для обеих систем. Эта договоренность придала определениям КММИ-КРИРСКО по-настоящему международный статус.

После того как были достигнуты эти договоренности, в Австралии вышла в 1999 году обновленная версия Кодекса ДЖОРК (в 2012 году вышла еще более новая версия), вслед за чем появились аналогичные кодексы и руководства в Канаде, Российской Федерации, Соединенном Королевстве/Ирландии/Западной Европе, Соединенных Штатах, Чили и Южной Африке. Кодекс ДЖОРК (Объединенный комитет по рудным запасам Австралийского института горного дела и металлургии, Австралийского института землеведов и Австралийского совета по полезным ископаемым) сыграл немаловажную роль в инициировании разработки стандартных определений для этих кодексов и руководств.

Сходство различных национальных кодексов и руководств, регулирующих отчетность, позволило КРИРSCO разработать международный шаблон для кодексов отчетности о полезных ископаемых, который имеется на веб-сайте КРИРSCO. Любая страна, желающая обзавестись собственным стандартом отчетности по образцу КРИРSCO, может взять его как «исходник для кодекса и руководства», а после этого включить в него положения, отражающие те требования, которые действуют в конкретной стране, например юридические требования и правила о регулировании инвестиций. В 1997 году пятерка участников достигла договоренности («денверское соглашение») относительно определения двух основных категорий («минеральные ресурсы» и «минеральные запасы») и их соответствующих подкатегорий («измеренные, исчисленные и предполагаемые минеральные ресурсы» и «доказанные и вероятные минеральные запасы»).

6. Недавние мероприятия

Недавние мероприятия КРИРSCO можно отнести к четырем направлениям: международный шаблон для отчетности; просветительная, координирующая и разъяснительная деятельность; ассоциация и сотрудничество с другими организациями; членский состав и ежегодные совещания КРИРSCO.

A. Международный шаблон для отчетности

Международный шаблон для отчетности — это документ, который опирается на лучшее из стандартов отчетности, составленных по образцу КРИРSCO: Кодекс ДЖОРК (Австралия), Кодекс САМРЕК (Южная Африка), Панъевропейский стандарт отчетности (Соединенное Королевство/Ирландия/Западная Европа), Стандартные определения СИМ (Канада), Руководство СМЕ (Соединенные Штаты), Сертификационный кодекс (Чили) и кодекс НАЭН (Российская Федерация). Эти стандарты отчетности признаются и принимаются во всем мире, когда заходит речь о привязанной к рынку отчетности и о финансовых инвестициях.

13 ноября 2012 года: пересмотр стандартных определений. На ежегодном совещании КРИРSCO в 2012 году состоялся пересмотр стандартных определений. С учетом сдвигов, происшедших применительно к кодексам и руководствам, было добавлено два новых определения («целевой ориентир геологоразведочных работ» и «технико-экономические соображения»), а в определение «минерального ресурса» был внесен дополнительный пункт. Национальным отчитывающимся организациям предстоит рассмотреть изменения, а также указать, в какие сроки эти определения смогут быть включены в их кодек-

сы/стандарты. Пересмотренные стандартные определения уже включены в Кодекс ДЖОРК (2012 год), Панъевропейский стандарт отчетности (2013 год), Стандартные определения СИМ (2014 год) и Руководство СМЕ (2014 год).

23 октября 2009 года: Консультационно-исследовательский центр Министерства земельных и природных ресурсов Китая и КРИРSCO провели в Пекине совместный семинар по кодексам отчетности и по руководствам, стандартам и кодексам, соответствующим китайскому стандарту отчетности и шаблону КРИРSCO.

В. Просветительная, координирующая и разъяснительная деятельность

2 апреля 2014 года: презентация «Стандартные определения, международный шаблон для отчетности, июль 2006 года — ноябрь 2013 года», сделанная представителем КРИРSCO Роджером Диксоном на пятой сессии Группы экспертов по классификации ресурсов, проходившей с 29 апреля по 2 мая.

28 ноября 2013 года: обновление международного шаблона для отчетности КРИРSCO на ежегодном совещании в Боготе в ноябре 2013 года.

31 октября 2013 года: презентация о работе КРИРSCO, сделанная Роджером Диксоном на национальной конференции по устойчивому развитию горного дела в Нью-Дели.

23 апреля 2013 года: презентация, сделанная от имени КРИРSCO Полом Бэнксом (СИМ, Канада) на встрече Международного агентства по атомной энергии в Женеве.

21 июня 2013 года: международные стандарты отчетности, в частности методы и данные пробоотбора.

Июнь 2013 года: презентация «Передовая практика горного дела в Африке», сделанная предыдущим Председателем КРИРSCO Роджером Диксоном на конференции по вопросам сбора и анализа проб, которая организовывалась Южно-Африканским институтом горного дела и металлургии и состоялась в конференц-центре “Misty Hills” 4–6 июня 2013 года.

6 июня 2013 года: недавняя презентация о работе КРИРSCO и Рамочной классификации Организации Объединенных Наций (РКООН), сделанная заместителем председателя ПЕРК, представителем ПЕРК в КРИРSCO Стивеном Хенли на встрече Европейского союза в Брюсселе 14 мая 2013 года.

С. Ассоциация и сотрудничество с другими организациями

ЕЭК настойчиво продвигала идею единого глобального кодекса отчетности по всем полезным ископаемым, включая нефть и газ. РКООН в редакции 2004 года подверглась основательному переписыванию, чтобы распространить ее на отчетность по углеводородам (нефть и газ), и в результате многие из ранее присутствовавших определений по полезным ископаемым оттуда пропали. КРИРSCO вновь занялся с ЕЭК работой над решением этой проблемы, а в период 2006–2009 годов он работал с Обществом инженеров-нефтяников как с представителем нефтегазовой отрасли над соотношением шаблона КРИРSCO (впервые опубликованного в 2006 году) с системой управления нефтяными ресурсами (СУНР) и участвовал в целевой группе ЕЭК, созданной для соотношения шаблона и СУНР с РКООН, и еще одной целевой группе, занимавшейся

рекомендуемыми изменениями к РКООН. Эти начинания привели к выходу в декабре 2009 года новой, гораздо более упрощенной версии РКООН. РКООН-2009 удовлетворяет потребность в определениях верхнего уровня, позволяющих соотнести нефтегазовую отрасль с добычей твердых полезных ископаемых, но оставляет нетронутыми детальное определение, правила и ориентиры, которые для каждого вида сырья свои.

С января 2007 года КРИРSCO ассоциирован с Международным советом по горному делу и металлам (ИКММ), с которым его связывают общие цели и который тоже представляет мировую горнопромышленную отрасль при рассмотрении вопросов устойчивого развития. Поначалу КРИРSCO был одной из целевых групп ИКММ, а с октября 2009 года он является его стратегическим партнером. КРИРSCO непрерывно отстаивает принципы ИКММ (www.icmm.com). ИКММ оказывает КРИРSCO финансовую и административную поддержку, но деятельность КРИРSCO он напрямую не контролирует и непосредственно на нее не влияет, кроме как в части поддержания их отношений, например в части утверждения бюджетов и периодической отчетности о ходе осуществления согласованных проектов. Обе стороны соглашаются в подходящих случаях способствовать деятельности друг друга.

С 2007 года КРИРSCO приглашался работать с Советом по международным стандартам учета в рамках его исследовательского проекта, посвященного возможному применению международных стандартов финансовой отчетности к добывающим отраслям (углеводороды и твердые полезные ископаемые). Эти отношения сохраняются, и в результате взаимного соотнесения понятий, произведенного КРИРSCO и Обществом инженеров-нефтяников, Совет, вероятно, примет определения, содержащиеся в шаблоне и СУНР, за основу для нужд финансовой отчетности по конкретным сырьевым товарам. Консультации с Советом в отношении его проекта по добывающим отраслям были в 2010 году приостановлены в связи с завершением этого проекта. Скорее всего, в 2015 году Совет возобновит свою работу.

Каждая из этих инициатив существенно сказывается на том, как определяются, прикидываются и оцениваются минеральные ресурсы и запасы, а также как получаемые при этом данные сообщаются и используются в финансовой отчетности. КРИРSCO явно играет значимую роль как международная инстанция, отслеживающая изменения в этой области и участвующая в них.

D. Членский состав и ежегодные совещания КРИРSCO

12 декабря 2013 года: ежегодное совещание КРИРSCO, второе открытое заседание (см. веб-сайт КРИРSCO). Ниже перечислены слайд-презентации, сделанные на втором открытом заседании ежегодного совещания КРИРSCO в четверг, 21 ноября. Они дополнили собой информацию о событиях в национальных отчитывающихся организаций, о которых докладывалось в среду, а также были посвящены обсуждениям с потенциальными членами и вопросу о добыче морских полезных ископаемых.

Отчеты участников

Австралазия — ДЖОРК
Европа — ПЕРК
Канада — СИМ
Российская Федерация — НАЭН
Соединенные Штаты — СМЕ
Чили — Комиссия по горному делу
Южная Африка — САМРЕК

Потенциальные члены

Бразилия
Казахстан
Китай
Монголия
Турция
Эквадор

Новые темы

Добыча морских полезных ископаемых
Нетрадиционные углеводороды

6 июня 2013 года: ведомствами Казахстана и Российской Федерации подписан меморандум о взаимопонимании.

7. Описание того, в какой степени цели КРИРСКО согласуются с целями Международного органа по морскому дну, в том числе как он может способствовать прогрессу в работе Органа

Основное направление работы КРИРСКО — это стандарты и процессы оценки полезных ископаемых и правила и методы публичной презентации сведений об их запасах и ресурсах, и оно имеет непосредственное отношение к предусматриваемому Органом требованию представлять в конце разведочного периода информацию о запасах и ресурсах и демонстрировать технические и финансовые возможности, позволяющие заниматься промышленной разработкой. Это предполагает как процессы оценки месторождений полезных ископаемых, так и международно признанные стандарты и передовые наработки, позволяющие оценивать «модифицирующие факторы», используемые для преобразования «минеральных ресурсов» в «минеральные запасы», включая цены на сырьевые товары, затраты на сооружение и эксплуатацию добычных систем и применение стандартов защиты окружающей среды и охраны здоровья и безопасности.

Отраслевые стандарты и передовые наработки для оценки полезных ископаемых имеют тесное отношение к докладам и оценкам, которые могут потребоваться при составлении Органом добычного устава, регулирующего разработку морских полезных ископаемых. Они включают определение таких понятий, как «техничко-экономические соображения», «предварительное технико-экономическое обоснование» и «техничко-экономическое обоснование».

Оценка полезных ископаемых и отчетность о минеральных запасах и ресурсах предполагают обращение к ключевым компонентам международных стандартов учета в добывающих отраслях и являются одним из компонентов обеспечения прозрачности в финансовых отчетах добывающих предприятий.

8. Структура

Национальные отчитывающиеся организации отвечают за кодексы/стандарты отчетности, которые используются странами — членами КРИРСКО. Каждая такая организация имеет в КРИРСКО двух представителей. Вопрос о численности представителей от каждой организации будет рассматриваться на ежегодной основе. Срок их пребывания на этом посту и кандидатуры преемников нынешних представителей определяются самими организациями.

Исполнительный аппарат состоит из Председателя, предыдущего Председателя, заместителя Председателя и Секретаря, избираемых членами Комитета из своего состава. Председателем избирается на два года лицо, отработавшее в течение двух лет заместителем Председателя, а срок председательских полномочий начинается отсчитываться с 1 июля. Срок полномочий предыдущего Председателя и Секретаря тоже составляет два года. Секретарь занимается административными делами, а также подменяет Председателя или заместителя Председателя в случае их отсутствия.

При необходимости образуются подкомитеты. Темы, в связи с которыми могут потребоваться такого рода долговременные структуры, включают сношения с ЕЭК и Советом по международным стандартам учета и расширение членского состава.

Предпочтительным методом принятия решений считается консенсус, что объясняется признанием преимуществ единства позиций по вопросам, касающимся отчетности о результатах геологоразведочных работ, минеральных ресурсах и минеральных запасах.

КРИРСКО не правомочен давать ни одной из национальных отчитывающихся организаций, являющихся его членами, инструкции по какому-либо вопросу. Признается, что даже при усвоении общих принципов могут сохраняться различия в деталях.

9. Организации — члены КРИРСКО

Австралазийский объединенный комитет по рудным запасам (ДЖОРК), Австралия

Канадский институт горного дела, металлургии и нефти (СИМ), Канада

Комиссия по горному делу, Чили

Панъевропейский комитет по отчетности о запасах и ресурсах (ПЕРК), Европа

Национальная ассоциация по экспертизе недр (НАЭН), Российская Федерация

Группа кодексов “Samcode” (САМКОДЕС), Южная Африка

Общество горного, металлургического и разведочного дела (СМЕ), Соединенные Штаты Америки

10. Нынешние представители членов в КРИПСКО

Должностные лица

Председатель

Эдмундо Тульканаса, ИИМЧ, Чили

Заместитель Председателя

Гарри Паркер, СМЕ, Соединенные Штаты Америки

Предыдущий Председатель

Дебора Маккоум, СИМ, Канада

Секретарь

Иан Годдард, ДЖОРК, Австралазия

Представители членов

Питер Стоукер, ДЖОРК, Австралазия

Карлос Альмейда, ПЕРК, Европа

Эдди Бейли, ПЕРК, Европа

Пол Бэнкс, СИМ, Канада

Олег Ильин, НАЭН, Российская Федерация

Григорий Малухин, НАЭН, Российская Федерация

Иан Даглас, СМЕ, Соединенные Штаты Америки

Хуан Пабло Гонсалес, Толедо, Чили

Роджер Диксон, САМРЕК, Южная Африка

Кен Ломберг, САМРЕК, Южная Африка

11. Организации, с которыми поддерживаются связи

Международный совет по горному делу и металлам

Лимская фондовая биржа

Общество инженеров-нефтяников

Совет по международным стандартам учета

Европейская экономическая комиссия